

Riu, riu, chiu

Spanisches Weihnachtslied

Mateo Flecha (1481-1553)

(Solo)

(8) Ri - u, ri - u, chi - u, la — guar - da ri - be - ra, Dios guar - dó el lo -

7
(8) - bo de nues - tra cor - de - ra, Dios guar - dó el lo - bo de — nues - tra cor - de - ra.

14 %

S Ri - u, ri - u, chi - u, la — guar - da ri - be - ra,

A Ri - u, ri - u, chi - u, la — guar - da ri - be - ra,

T 8 Ri - u, ri - u, chi - u, la — guar - da ri - be - ra, Dios guar -

B

19

Dios guar - dó el lo - bo de nues - tra cor - de - ra,

Dios guar - dó el lo - bo, el lo - bo de nue - tra cor - de - ra,

8 - dó el lo - bo, el lo - bo de nue - tra cor - de - ra,

24

Dios guar - dó el lo - bo de — nues - tra cor - de - ra. Fine

Dios guar - dó el lo - bo, el lo - bo de — nues - tra cor - de - ra.

8 Dios guar - dó el lo - bo, el lo - bo de — nues - tra cor - de - ra.

29 (Solo oder Soli oder Register)



(8) 1. El lo - bo ra - bio - so la qui - so mor - der,
 2. Es - te qu'es nas - çi - do es el gran mo - nar - cha,
 3. Yo vi mil gar - ço - nes que an - da - van can - tan - do.
 4. Pues que ya te - ne - mos lo que des - se - a - mos,

33



(8) 1. mas Dios po - de - ro - so la su - po de - fen - der.
 2. Chris - to pa - tri - ar - cha de car - ne ves - ti - do.
 3. Por a - qui bo - lan - do ha - zien - do mil so - nes,
 4. to - dos jun - tos va - mos Pre - sen - tes lle - ve - mos;

37



(8) 1. Qui - so - la ha que no pu - se pe - car,
 2. Ha - nos re - di - ni - do con se ha - zer chi - qui - to,
 3. di - zien - do a gas - co - nes glo - ria sea en el cie - lo
 4. to - dos le da - re - mos nu - e - stra vo - lun - tad,

41



(8) 1. ni aun o - ri - gi - nal es - ta Vir - gen no tu - vie - ra.
 2. aun-que e-ra in - fi - ni - to, fi - ni - to se hi - zie - ra.
 3. Y paz en el sue - lo pu - es Je - sús nas - çie - ra.
 4. pues a se i - gua - lar con el hom - bre vi - nie - ra.

3 x D.S. (4.Str. al Fine)

Sinngemäße Textübertragung:

Refr.: He da, sei wachsam, Wächter am Ufer,
 so wie Gott den Wolf von unserem Lamm fernhält.

1. Der tollwütige Wolf versuchte, sie zu beißen,
 doch der allmächtige Gott wusste sie zu verteidigen.
 Er beschloss, sie unempfindlich gegen Sünden zu machen,
 auch die Erbsünde sollte nicht an dieser Jungfrau haften.
2. Der geboren ward, ist der große König,
 der Patriarch Christi, erschienen in menschlicher Gestalt.
 Er hat uns erlöst in dem er sich selbst klein machte,
 obwohl er unendlich ist, machte er sich selbst sterblich.
3. Ich sah tausende von Engeln die sangen.
 Sie flogen und musizierten und brachten den Hirten die Kunde:
 Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden,
 Jesus ist für uns geboren.
4. Jetzt ist unser Wunsch in Erfüllung gegangen,
 Lasst uns gemeinsam gehen und ihm die Geschenke überreichen.
 Ein jeder liebe diesen Gott, der bereit war
 seinen Sohn als unseresgleichen auf Erden zu senden.